

CSABAI



# Mérleg

XVI. évfolyam 16. szám  
2006. augusztus 31.

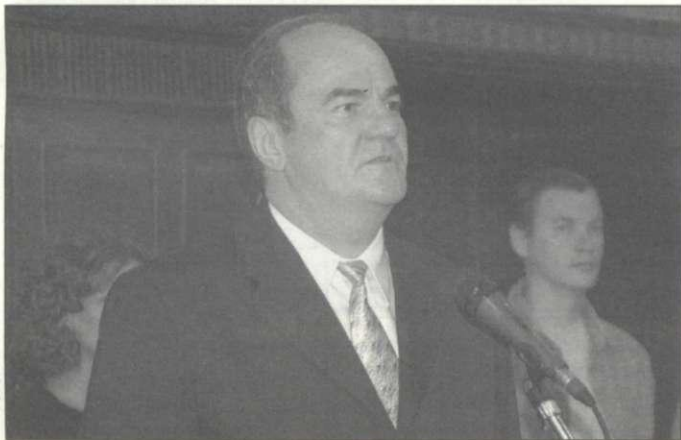
INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

## KÖZGYŰLÉS

### Dr. Nagy Mátyás eskütétele



Jelenlegi összetételében utolsó előtti – soron kívüli – ülését tartotta augusztus 23-án Békéscsaba közgyűlése. A képviselők legközelebb szeptember 14-én ülnek össze, aztán október első napján jön az önkormányzati választás. Az ülés elején letette a hivatali esküt a júliusban kinevezett dr. Nagy Mátyás jegyző, aki szeptember 1-jén kezdi a munkát. Így, közel egy év szünet után, Békéscsabának újra lesz jegyzője.



A mintegy négyórás ülés alatt a képviselők többek között áttekintették a közoktatási törvény módosításából adódó feladatokat. Az egyik módosítás már a most induló tanévben lehetőséget biztosít az igazgatók számára, hogy a kötelező óraszámra meghatározott időn túl egyéni, szabadidős vagy tanórán kívüli foglalkozás céljából heti legfeljebb két óra megtartását elrendeljék, ha erre az adott intézményben szükség van, s ezért a pedagógusoknak nem jár külön díjazás. A közgyűlés arra kéri az iskolaigazgatókat, éljenek a törvény adta lehetőséggel. Az oktatásban – országos és városi szinten – nagyobb változások 2007 szeptemberétől várhatók.

(Folytatás a 6. oldalon)

Információk a városról és az önkormányzatról  
Békéscsaba honlapján!

[www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)

- Ülészettek a képviselők
- A legjobb Munkácsy-kiállítás
- Pákh Imre a múzeumban
- A Zenit kitüntettjei
- Krónika – 100 éve történt
- Lengyel hírek
- Támogatás a városi csapatoknak

AUGUSZTUS 20.

## Államhatároktól függetlenül

A Lencsési Községi Ház közkedvelt Szent István-napi előzetese, majd a városháza előtti programok évről évre a nyár utolsó városi ünnepét, kikapcsolódását jelentik. Augusztus huszadikán Békéscsabán is tombolt a kánikula, de az égiek megkíméltek bennünket attól a pusztító vihartól, amely Budapesten tragédiába torkollott.

Az ünnepélyes zászlófelvonás és a kora délutáni kézműves-foglalkozások a legnagyobb melegben zajlottak, ennek ellenére vonzózták az érdeklődőket. A délutáni zenés-táncos programok szintén megtalálták a közönséget, a Zenit-gálára pedig egészen megszaporodott a nézősereg.

(Folytatás a 3. oldalon)



FOTÓ: VERESS ERZSI

## A legjobb Munkácsy-kiállítás

Augusztus 18-án a Munkácsy Mihály Múzeumban a világ legnagyobb és legértékesebb Munkácsy-gyűjteményével rendelkező Pákh Imre személyesen nyújtott át értékes Munkácsy-albumot a magyarországi Munkácsy-tárlatok hatszázazredik látogatójának, a muronyi Balogh Istvánnak. A tárlatot, amely a múzeumban szeptember 24-ig tekinthető meg, eddig mintegy tizenötezen látták Békéscsabán.

A kis ünnepséget megelőzően Varga Zoltán megyei közgyűlési elnökként alapított elismerésével, Kiss György szobrászművész kisplasztikájával köszönte meg a páratlan Munkácsy-gyűjtemény tulajdonosának, hogy a műveket megyénkben is láthatjuk. Pákh Imre beszélt arról, hogy a békéscsabai tárlat felülmúlta az elvárásait, a hazai városok Munkácsy-kiállításai közül ez tetszik neki a legjobban. Mint mondta, tárgyalnak arról, hogy a későbbiekben egy kisebb kollekciónak hozna Magyarországra olyan képekkel, amelyek jelenleg Amerikában vannak. Budapesten kívül két városba mindenképpen szeretné elvinni azt a tárlatot, mégpedig Békéscsabára és Debrecenbe. Pákh Imre nemcsak a képekkel foglalkozik, a Magyar Nemzeti Galériával közösen feldolgozzák Munkácsy levelezését (8-900 németül, franciául és magyarul íródott levél), ezekből olyan monografikus mű készül, amelynek nyomán még teljesebb képet kaphatunk Munkácsy életéről.



A gyűjtő eredetileg azt tervezte, hogy képeit egy évre hozza Magyarországra és álmódosított arról, hogy talán félmillióan is megnézik majd. Ma úgy tűnik, hogy az értékes képek csak két-három év után kerülnek vissza Amerikába, és akár egymillióan gyönyörködhetnek a csodálatos Munkácsy-képekben. Tárgyalások folynak arról, hogy a tárlatot elviszik Munkács várába, Pákh Imre szerint a munkácsiak lelkesedése igen nagy, elkélt viszont a szaktudás. Reményét fejezte ki, hogy Szathmári Imre múzeumigazgató egy-két jól képzett munkatársa besegít majd. Októberben Miskolcra viszik a kiállítást, bejelentkezett Szombathely és Szolnok, szóba került Erdély, a gyűjtő szíve szerint a Vajdaságban és a Felvidéken is bemutatná a Munkácsy-képeket, hogy segítsen visszaállítani Munkácsy Mihályt az őt megillető helyre.

(M. E.)

## Táncház az Ifiházban

Toborzó táncház címmel a Csaba Kulturális Egyesület a Táncművészetért és a Csaba Nemzetiségi Néptáncgyűttes táncházat rendez szeptember 2-án, szombaton 19 órától az Ifiházban. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

## Jankay Galéria



A Jankay Galéria Kortárs kiállítótermében a békéscsabai nemzetközi testvérvárosi művésztelep kiállítása látható szeptember 13-ig.

# HÍREK

## RÖVIDEN

■ **FOGADÓÓRA.** Szeptember 4-én, hétfőn 14–17 óráig *Vág-völgyi Gábor*, a szociális bizottság elnöke, a 8. számú választókerület egyéni képviselője tart fogadóórát a Szabadság tér 11–17. szám alatti polgármesteri hivatal földszint 18. számú irodájában.

■ **TÉGLÁSOK BARÁTI TALÁLKOZÓJA.** A Dél-alföldi Téglá- és Cserépipari Vállalat egykori dolgozói és nyugdíjasai, vala-

mint a Téglá-, Cserép- és Kerámiagyártó Kft. vállalat dolgozói szeptember 23-án, szombaton 17 órakor tartják zenés, vacsorával egybekötött baráti találkozójukat a volt Téglá Kultúrház (Orosházi út 32.) nagytermében. Jelentkezni szeptember 10-ig lehet a gyárakban vagy a következő telefonszámokon: 321-455, 636-760, 328-832, 438-496, 322-122, 321-250.

■ **1956. OKTÓBER.** A Békési Úti Közösségi Házakban *Nádas László* Munkácsy Mihály-díjas iparművész 1956. október... című grafikai kiállítása látható szeptember 24-ig.

## MATRIKULA



## HÁZASSÁG

Fehér Emese és Bella László, Szabó Annamária és Dancsó Csaba, Trefil Rita és Komlódi Tamás, Biri Erika és Machlik Balázs, Uhrin Edit Éva és Papy Zsolt, Kocsa Katalin és Fésűs Attila, Vidó Nelli és Kiss János, Lenti Vivien és Havrán János, Melis Brigitta és Lovász János, Kovács Ilona és Palcsék Attila, Kovács Rita és Piros Zoltán, Kovács Timea és Mórocz Attila Zoltán, Deim Krisztina és Gajdács Viktor, Lányi Hajnalka Judit és Kelemen Tibor, Kincses Anikó és Nagyillés Máté, Regós Klára és Kovács István, András Edit és Káli András, Szabó Hajnalka és Knyihár Tamás, Engwau Linda és Mazán Zsolt, dr. Urbán-Zsilák Klára és Szűcs Balázs, Budai Barbara és Molnár János, Csizmadia Erika és Botos Attila



## SZÜLETÉS

Olsák István és Brachna Krisztina fia Benjámin István, dr. Kvasz Tibor és Marik Zsuzsanna fia Bálint, Czut László és Borszányi Anikó fia Renátó Elemér, Bánki Róbert és Andó Miléna Éva fia Donát Brendon, Bíró József és Laczkó Viktória leánya Rozália, Molnár István és Viczián Éva fia Tamás, Bencsik János Pál és Kocsodi Anikó fia Miklós, Fodor János László és Varga Renáta Otília leánya Barbara Brigitta, Lengyel Tibor és Jantyk Ildikó leánya Laura, Német Lajos és Guly Adrienn fia Bence Lajos, Mucsi Sándor és Bohus Erika leánya Gréta, Telek András és Kasik Viktória leánya Boglárka, Varga Attila és Bak Szilvia leánya Hanna, Arányi Attila Norbert és Povázsai Timea leánya Alexandra Timea, Gyantár Zoltán és Kolarovszki Timea leánya Lilla,

Baranyi László és Horváth Katalin fia Bálint, Medgyesi István Zoltán és Szabó Réka leánya Luca, Szokolai Péter és Lovász Andrea leánya Réka, Tóth József és Csepregi Tünde leánya Adrienn, Lázár László és Laurinyecz Éva leánya Lili, Krizsán Pál és Szák Katalin fia Ákos, Szurovecz Zoltán és Fegő Mónika leánya Timea, Ardelean László és Bánhunyadi Edit fia Ákos, Nagy Attila és Tóth Krisztina fiai Benedek és Dominik, Szügyi Béla és Ancsin Angelika Zsuzsanna fiai Máté Flórián és Christopher Marcell, Schilling Tamás Tibor és Kocsis Hajnalka Judit leánya Sára, Horváth István és Mátyus Enikő fia Szabolcs



## GYÁSZ

Huszár György (1941), Szamos Andrásné Radnai Mária (1916), Kovács Sándor Mihály (1946)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba  
Felelős szerkesztő:  
Sztójcsev Szvetoszláv  
Szerkesztő: Mikóczy Erika  
Tipográfia: Gécs Béla  
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú  
Város Polgármesteri Hivatala  
Felelős kiadó: Szedlacsekné  
dr. Pelle Beatrix aljegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba,  
Szabadság tér 11–17. I/26.  
Telefon: 523-855,  
telefon/fax: 523-842  
Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás:  
A&M Bt., Békéscsaba  
Felelős vezető:  
Szeckerka Mihály  
Megjelenik kéthetente,  
28 100 példányban  
Terjeszti a Magyar Posta  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
E-mail:  
csabai.merleg@bekescsaba.hu  
ISSN 1588-3892

AUGUSZTUS 20.

## Államhatároktól függetlenül

(Folytatás az 1. oldalról)

A fúvószene kedvelői 18-án és 19-én a Csaba Center előtt hallhatták a jubileumi, XX. Nemzetközi Zenei Ifjúsági Találkozón felépő hazai és külföldi együtteseket, 20-án a fúvósok a városháza előtt varázsoltak ismét fesztiválhangulatot, és vették át díjaikat. A zsűri az egységes hangzásért a Fanfara „Doina” A Casei Cultura fúvószenekart (Lipova, Románia), kiemelkedően nívós műsoráért a Tótkomlói Ifjúsági Koncert Fúvószenekart díjazta. Kiváló szólísta Gyivicsány György (Tótkomlós), kiváló karmester Szűcs Csaba (Körös-parti Vasutas Fúvósok) lett, a kiváló fúvós szekció díját a Skoczowi Kultúrház Ifjúsági Fúvószenekara kapta (Lengyelország). Szórakoztató show-műsoráért a Malá Derna Hudbá Karviná Fúvószenekart (Csehország), ötletes mazzorettdukciójáért az erdélyi Uzoni Atlantisz Fúvószenekar mazzorettdukcióját jutalmazták, az Uzoni Atlantisz Fúvószenekar a kiváló ritmusszekciónak járó díjat vihette haza. A kortárs zenei repertoár bemutatásáért a Körös-parti Vasutas Fúvósokat, látványos mazzorettdukciójáért a zenekar Grácia mazzorettdukcióját díjazták. Békéscsaba különdíját a Csökmői Ifjúsági Fúvószenekar, a román önkormányzat különdíját a Fanfara „Doina” A Casei Cultura Fúvószenekar, a Csabai Szlovákok Szervezetének különdíját a Körös-parti Vasutas Fúvószenekar és Grácia Mazzorettdukcióját, valamint a Tótkomlói Ifjúsági Koncert Fúvószenekar kapta. A zsűri különdíjat adott első sikeres koncertjéért a Csökmői Tücsök Fúvószenekarnak, kitűnő nemzetiségi műsoráért pedig a Martini Turcianka Fúvószenekarnak (Szlovákia).



FOTÓ: VERESS ERZSI

A gála után Hevesi Tamás lépett színpadra, hogy énekeljen, egy személyes zenekarként szórakoztasson, és felidézze azt az időszakot, amikor még a Névtelen Nulla tagjaként lopta be magát a gyulaiak, csabaiak szívébe. A Grandmother's Jam fokozta az egyre népszerűbb nézősereg hangulatát, magukkal ragadták a közönséget, és úgy belemelegedtek az éneklésbe, hogy a tűzijátékig alig pár perc maradt. Ekkor lépett a színpadra Pap János polgármester, hogy emlékezzen országépítő királyunkra, Szent Istvánra, „aki nagy hittel és kitartással teremtett a kor parancsa szerinti erős államot... Bölcs királyunk fiának, Imre hercegnek címezte a következő gondolatokat: A vendégek és jövevények akkor hasznot hajtának, hogy méltán állhatnak a királyi méltóság hatodik helyén... Mert az egynyelvű és egyszokású ország gyenge és esendő. Ennélfogva megparancsolom neked fiam, hogy a jövevényeket jóakarattal gyámolítsd és becsben tartsd... Az együtt épített hazát ünnepeljük ma Európa közepén 15 milliónyian, államhatároktól függetlenül, hiszen a történelmi Magyarország nagy területe és sok nemzettagja a szomszédos országokhoz tartozik, de őseink, nyelvünk, hagyományaink közösek” – mondta a polgármester, majd gyorsan lezárta félig elmondott beszédét, mert váratlanul felröppent az első rakéta. A Szent István téren kialudtak a fények, a kilőtt ezer rakéta káprázatos, színes csillagesőt varázsolt a városháza fölé.

(M. E.)

## TISZTÁN, NYÍLTAN A FEJLŐDŐ BÉKÉSCSABÁÉRT!

**Kedves Békéscsabaiaiak!**

AZ SZDSZ CSABAI SZERVEZETE  
a 2006. október 1-jei önkormányzati választáson  
a város jelenlegi polgármesterét,

### PAP JÁNOST INDÍTJA.

*Egy hiteles ember, aki már bebizonyította a város, a demokrácia és a törvényesség iránti elkötelezettségét! Újra-választásával egy olyan polgármesternek szavaznak bizalmat, akinek tudása, személye, tisztessége garancia Békéscsaba fejlődésére. Az SZDSZ polgármesterjelöltjét a szocialisták is támogatják.*



Kérjük, hogy ajánlószelvényeikkel és október 1-jén szavazataikkal támogassák PAP JÁNOS újra-választását és a munkáját segítő, az egyéni választókerületekben induló SZDSZ-jelölteket:

1. vk. **Velkey Gábor**
2. vk. **Királyvári Károly**
3. vk. **Klampeczki Béla**
4. vk. **Diós Zsolt**
5. vk. **Dr. Sarkadiné dr. Lukovics Éva**
6. vk. **Dr. Péter József**
7. vk. **Sztankóné Ujj Éva**
8. vk. **Dr. Kovács János**
9. vk. **Dr. Fülöp Zoltán**
10. vk. **Hocz István**
11. vk. **Bjelik János**
12. vk. **Vámos József**
13. vk. **Dr. Árus Tibor**
14. vk. **Majernik László**
16. vk. **Bokros Mátyas**

Eddigi támogatásukat köszönjük, ajánlószelvényeiket továbbra is az SZDSZ-irodán (Szent István tér 8., telefon: 520-900) adhatják le hétköznap 9-11 és 15-16 óráig, illetve postai úton juttathatják el az SZDSZ címére (5601 Békéscsaba, Pf. 72) szeptember 8-ig.

**MINDENKI  
TÁMOGATÁSÁRA  
SZÁMÍTUNK!**



FIZETETT VÁLASZTÁSI HIRDETÉS

### LAKOSSÁGI ÉRTESETÉS

#### **Tisztelt Ügyfeleink!**

Tájékoztatjuk Önöket, hogy az Egyesített Szociális Intézmény Bartók Béla út 12. szám alatti igazgatási részlege az alábbi címre költözött: **Békéscsaba, Ady Endre u. 30-34.** Megközelíthető a 3V és a 14-es jelzésű helyi járatú autóbusszokkal.

Az igazgatási részleg az elhelyezéssel kapcsolatos és egyéb ügyintézés céljából a Körgát sori bejárat felől közelíthető meg.

**Telefonos elérhetőségeink munkanapokon:**  
idősek otthoni elhelyezésével kapcsolatos ügyintézés: 540-415, 540-418, 540-419; igazgató: 540-396; gazdasági vezető: 540-395.



## Új kihívások

Július végén zárult Visszaszámlálás című sorozatunk, amelyben az önkormányzati képviselők, alpolgármesterek értékelték az önkormányzat elmúlt négy évét. Mai számunkban Pap János polgármester von mérleget.

– A békéscsabaiak többsége elismeri, hogy ebben a ciklusban is változott, fejlődött a város, ennek ütemével azonban sokan elégedetlenek. Polgármesterként hogyan vélekedik erről?

– Magam is elégedetlen vagyok, mert tudom, mennyi mindenre van szükség. Ha valamit megoldunk, azonnal újabb ötletek, kezdeményezések születnek, jelentkezik hiányként, ami teljesen természetes. Azért ha számba vesszük, mit sikerült az elmúlt négy év alatt elérnünk, nagyon szép lajstrom áll össze. Nemsokára teljesen elkészül az elkerülő út, Jamina déli részének belvízelvezetését megoldottuk, több intézmény rekonstrukciójára került sor, megépült a Közgé új épülete és az Erzsébethelyi iskola új szárnya. A szakképzésben, a piacképes szakmák elsajátításában hatalmas előrelépést jelent, hogy Békéscsabán lesz a Térségi Integrált Szakképző Központ. A sportlétesítmények fejlesztésénél meg kell említeni az atlétikai pályát, a stadionvilágítást, a műfüves labdarúgó-pályát és a vívótermet. Szépült a belváros, jelentős útfelújítások történtek, megépült az új ifjúsági garzonház, megújul a kórház belgyógyászati tömbje. Újabb tervek készülnek a buszpályaudvar és a vasútállomás környékének rekonstrukciójára, a jaminai közlekedés gördülékenyebbé tételére, legnagyobb tervünk a szennyvízcsatornázás, amely leginkább a kertvárosias részeket érinti.

– Az elmúlt időszak nem volt feszültségektől mentes. Az ön számára melyek voltak a négy év nehezen megélt történései, és melyek a legörömtelibb pillanatok?

– Nem „dédelgetem” sokáig a feszültséget hordozó dolgokat, úgy gondolom, minden ciklusban akadtak olyan ügyek, amelyek nagyobb vitát váltottak ki, és tanulságként szolgálhattak a jövőre nézve. Ha valaki mereven ragaszkodik a saját álláspontjához, annak biztosan nehezebb; én pozitívnak tartom, ha egy jobbító javaslat nyomán a gyakorlatban bebizonyosodik annak eredményessége, akkor is, ha más volt a korábbi elképzelésem. Nem rágódok feleslegesen azon, amin túlléptünk, ha visszatekintek, inkább arra koncentrálok, ami jó volt. Szívesen gondolok például arra, milyen nagy volt az összefogás a testületben a Budapest Bank (GE Money Bank) új központjának idetelepítése kapcsán. Örülök, hogy a kórházunk kétszer egymás után elnyerte az Év kórháza címet tekintélyes szakértői vizsgálat alapján, sikeres női kézilabda Európa-bajnokságot szerveztünk, és volt még számtalan szép pillanat.

– 2004-ben az MSZP és az SZDSZ összefogásával készült egy Európa-terv, amelynek legtöbb pontja teljesült. A gazdaság fejlesztése és a foglalkoztatás terén azonban továbbra is gondokkal küszködik a város.

– Ez komoly probléma nemcsak Békéscsabán és a térségben, hanem egész Kelet-Magyarországon. Az agrárgazdaság ma nem tud annyi embert foglalkoztatni, mint a kilencvenes évek elején, a piac pedig kikényszeríti az egyre hatékonyabb működést. Új lehetőségeket kell teremtenünk, ezért hoztuk létre a Körösök Völgye Natúrpark Egyesületet, amelynek egyik legfőbb célja, hogy a táj adottságainak hasznosításával a foglalkoztatás új formáinak (kézműves, tájjellegű élelmiszerek, használati tárgyak készítése és piacra juttatá-



sa) utat adjon. Emellett a természet közeli turisztikai programok szervezését, ezek helyszíneinek, elérhetőségének megfelelő kialakítását, a környezettudatos életmódra való nevelést is célul tűzte ki az egyesület, amelynek elnöke vagyok. Kialakítottunk egy olyan Európai Unió által finanszírozott programot, amellyel hat településen összesen csaknem egymilliárd forintot tudunk az idegenforgalom fejlesztésére fordítani, Békéscsabán, a Széchenyi ligetben ebből a pénzből létesül látogatóközpont. Olyan régi álmokat sikerül ezzel megvalósítanunk, amelyek továbbépítésre adnak lehetőséget. Ez az egyik út, amely a térség megélhetését a helyi adottságokra építve segíti, a másik út az új technológiák idetelepítése, amelyhez rendkívül jó közép- és felsőfokú képzési háttérrel rendelkezünk. Az informatika révén meg lehet oldani Békéscsabán egy bármilyen magyar vagy közép-európai cég könyvelési feladatait, ahogy a Budapest Bank országos ügyfélszolgálati teendőit is. A General Electric – amelynek éves bevétele másfélszer akkora, mint Magyarország nemzeti jövedelme – megjelenése a városban perspektívát ad a fiataloknak, és vonzó lehet más nagy befektetők számára. Új lehetőséget jelent az uniós forrásból épülő vasúti folyosó, amely Budapesttől a Balkánig fut, keresztül megy Békéscsabán; kereskedelmi, logisztikai szempontból jelentős fejlődést hozhat. Mindemellett szorgalmazzuk a 44-es és a 47-es út uniós forrásból történő fejlesztését, a könnyebb elérhetőség vonzóbbá teheti a várost, a térséget.

– 16 éve polgármester. Nem tűnik néha hívogatóbbnak, békésebbnek a tervezőasztal, mint a polgármesteri szék?

– Van jó néhány olyan program, amelyet közvetlen munkatársaimmal dolgoztunk ki. Szívügyem a Natúrpark, és hasonló az a program is, amelybe most kezdünk bekapcsolódni. A regionális központok fejlesztése kiemelt feladat, Szeged a Biopolisz programmal próbálja egyedi arculatát kialakítani. Néhány évvel ezelőtt Gyulával és Békéssel közösen létrehoztuk a Közép-békécsi Társulást a környező kisebb településekkel együtt 140-150 ezres lakosságszámmal, amely már gazdaságilag is észrevehető nagyságrendű sűrűsödése a tudásnak, képzésnek. Szeretnék bekapcsolódni a Biopolisz programba a hulladékhasznosítással, a bioenergia hasznosításával és a gyógyászzal. Sok a tennivaló, tele vagyunk folyamatban lévő munkákkal, ügyekkel. Ez mind-mind új távlatokat nyit Békéscsaba előtt, új kihívást jelent számomra, ezzel együtt új lendületet ad a további munkához. 47 évesen a legjobb korban vagyok, a tapasztalat és az előrelátás jól ötvöződik tenni akarásommal.

MIKÓCZY ERIKA

## Lengyel hírek

• A Magyar–Lengyel Baráti Kulturális Egyesület vegyes kórus megalakításához keres énekelni szerető, lehetőleg kóruséneklésben tapasztalt nőket és férfiakat. Alsó korhatár 14 év, felső korhatár nincs. A jelentkezőket szeptember 5-én, kedden 18 órakor az Ifjúsági Ház fúvós termében várják.

\*\*\*

• Az egyesület a működéséhez megtalálta a megfelelő helyiséget a Szent István tér 8. szám alatti épület első emeletén. Szükség van a helyiség renoválására, kisebb átalakítására, és kellemének berendezési tárgyak is. Ez összesen mintegy 2,5 millió forintba kerülne, ami meghaladja az egyesület erejét. Azzal a kéréssel fordulnak az érintettekhez és a szimpatizánsokhoz, hogy támogatásukkal járuljanak hozzá a helyiség átalakításához, berendezéséhez. Az adományokat az egyesület következő számlaszámára kéri elküldeni: 53900052-12010350.

\*\*\*

• Szeptember 1-jén 15 órakor indul a lengyel iskola, várnak minden régi és új érdeklődőt 6–18 éves korig a Szabadság tér 11–17., III/21. termébe. Érdeklődni a 06-70/556-3022 telefonszámon lehet.



● **A magyar kisipar apostola.** Nyugalomba vonult Áchim János, a csabai ipartestület 21 éve fáradhatatlanul tevékenykedő tagja, az iparosság 48 év óta közbecsült tagja. A csabai ipartestület anyagi körülményei szerények, ezért felkérték Kossuth Ferenc kereskedelmi minisztert, hogy Áchim Jánosnak – tekintettel érdemeire – méltányos kegydíjat engedélyezzen.

● **Felépül a csabai selyemfonoda.** Dr. Fábry Sándor főispán kezdeményezésére, utánajárására selyemfonodát építenek Csabán a kivételesen jó hírű selyemgubó-tenyésztésnek köszönhetően. A kereskedelmi miniszter levélben értesítette a községet, készítsék el az építési terveket, s amint az elkészül, engedélyezi az építkezést.

● **A csabai képviselő-testület pihen.** A rekkenő kánikulai napok, amelyek mostanra alaposan beköszöntöttek, meglassítják a közigazgatás döcögő kordáját is. Az ingujjra vetkőző hivatalnokok megritkult serege álmosan bóbiskol az akták fölött. Csak a határban folyik szorgos betakarítási munka. Az aratás miatt a képviselő-testület júliusban nem tart ülést, a soros közgyűlést augusztus első napjaiban tartják meg.

● **Elhamvadt a kalásztenger.** Július végén nagy tűzvész pusztított a csabai határban. Gróf Wenckheim Frigyes nagybirtokosnak 60-80 holdnyi területén lángba borult a még lábon álló kalász. A 12 ezer korona értéket képviselő búzamező harmadfél óra alatt porrá hamvadt.

● **Csaba egészségügye.** Július hónapban az egészségügyi viszonyok nem voltak kedvezőtlenek. A halottak száma hattal volt több, mint az előző hónapban, viszont tizenhárommal több gyermek született. A szaporulat e hónapban 30. Született összesen 138, fiú 65, leány 73. Meghalt összesen 99, fiúnemű 54, nőnemű 45. Házasult 6 pár.

\*\*\*

● **Csaba útmutatója.** Egy igen praktikus és régen keresett könyvet szerkesztett és adott ki Garay Imre, a csabai árvaszék kiadója: Csaba útmutatóját, mely tartalmazza név, házszám, utca szerint Csaba összes ház- és földbirtokosát telekkönyvi számmal, betűrendben Csaba összes lakóját, valamint az iparral és kereskedelemmel foglalkozókat. A házagypótló munka ügyes csoportosítással a megye összes járásáról, községéről is fontos cím- és névtárt tartalmaz. A 240 oldalas kötet a Corvina nyomdában készült, a cég könyvkereskedésében kapható 3 koronáért.

● **Taffet Nánán emlékezete.** Harminc éve alapította Taffet Nánán a csabai betegsegélyező és temetkezési egyletet éspedig azért, mert Csaba társadalmának szüksége volt olyan intézményre, amely kenyeret biztosítana a betegeknek is, és gondoskodik a tagjairól, amikor azok már meghaltak. A jótékonyág eme intézménye megszületésekor nem a legszívesebb fogadtatásban részesült, amint azonban a közönség meggyőződött életképességéről és hasznáról, seregesen tódult a zászlaja alá. Taffet Nánán emléke iránti kegyelettel a betegsegélyező és temetkezési egylet tagjai tömött sorokban vonultak ki az izraelita temetőbe a gyásznapélyre, azután díszközgyűlés keretében emlékeztek az egylet 30 éves fennállásáról.

● **Csaba egészségügye.** Augusztus hónapban az egészségügyi viszonyok kielégítőek voltak. A szaporulat a hónapban 55 volt. Született összesen 166, fiú 89, leány 77. Halva született 5. Házasult 11 pár. Meghaltak összesen 111-en, fiúnemű 46, nőnemű 65.

## Bridzs klub

A bridzs klub szeretettel várja leendő tagjait és minden érdeklődőt kortól és tudásszinttől függetlenül péntekenként 17-től 20 óráig az Ifjúsági Házban (e-mail: bmih@freemail.hu).

## Kedves Békéscsabai Választópolgárok!

Közös érdekünk, hogy a következő négy évben egy dinamikus fejlődő város polgárai legyünk. Olyan várost akarunk, amely nem leszakad, hanem felzárkózik Magyarország fejlettebb régióinak szintjéhez. Ezért indítjuk jelöltjeinket a 2006. október 1-jén sorra kerülő önkormányzati választáson.

Kérjük, hogy ajánlószelvényünkkel és szavazatukkal támogassák az egyéni választókerületekben induló MDF-es képviselőjelölteket!



**Szoboszlai András**  
vállalkozó  
1. vk.



**Tar László**  
informatikus  
2. vk.



**Takács Péter**  
népművelő-tanár  
3. vk.



**Selmeczi László**  
gombaszakellenő  
4. vk.



**Kankai István**  
ny. rendőr alezredes  
5. vk.



**Dr. Simon Mihály**  
címetes főjegyző  
6. vk.



**Nagy Sándor**  
nyugdíjas agrármérnök  
7. vk.



**Holányi István**  
szociális munkás  
8. vk.



**Ifj. Kondacs Pál**  
termékmenedzser  
9. vk.



**Kondacs Pál**  
vállalkozó  
10. vk.



**Polyák Imre**  
közgazdász  
11. vk.



**Bazsó Imre**  
vállalkozó  
12. vk.



**Aradszky Mihály**  
vállalkozó  
13. vk.



**Gál László**  
nyugd. vegyész-mérnök  
14. vk.



**Veres András**  
vállalkozó  
16. vk.



MDF

**TISZTESSÉG!  
TENNI AKARÁS!  
FEJLŐDÉS!**



MDF

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A közgyűlés már korábban egy nagyszabású ingatlan-cserében állapodott meg a megyei önkormányzattal; ennek értelmében a város lesz a Megyei Művelődési Központ épülete, a megyéé pedig a Közgé régi, Andrassy úti épülete. Az előbbi a Balassi Közalapítványnak adja át működtetésre az önkormányzat, és ezzel az épület a táncművészet „gyakorlóhely bázisaként” funkcionál a jövőben. Az utóbbit a megyei önkormányzat művészeti, oktatási és közművelődési központtá szeretné varázsolni. A mostani ülésen a képviselők az ingatlanüggyel kapcsolatos utolsó részleteket tisztázták.

Az Európai Unió a fejlesztések szempontjából régiókban „gondolkodik”. A mi régióinkban, a Dél-Alföldön a központ Szeged. A régió fejlesztési programja a Szeged Biopolisz nevet viseli. A pólusváros-hoz, Szegedhez alpolusként csatlakozott Kecskemét és a Közép-bé-

kési Centrum (KBC), vagyis a Békéscsaba–Gyula–Békés alkotta városhármas. A három város kidolgozta közös stratégiáját, fejlesztési koncepcióját, és már készülnek a konkrét javaslatok. Eddig két, Békéscsabát érintő tervet fogadtak be a szegedi biopoliszprogram részeként. Az egyik egy környezettudományi beruházás, mely lehetővé tenné, hogy települési hulladékból állítsanak elő energiát. A másik a mezőgazdasági termelési rendszert érinti – egy biofinomító és Biofinomító Információs Klaszter Centrumot hoznának létre a városban. A közgyűlés harmadik projektjéül egy egészségmegőrző diagnosztikai és szolgáltató központ építését szeretné elfogadtatni. Sikeres pályázat esetén több milliárd forintos munkahelyteremtő beruházások valósulhatnak meg Békéscsabán.

Egy kormányhatározat értelmében a Volán vállalatokat régiós társaságként tervezik átszervezni. A közgyűlés kezdeményezi, hogy a létrejövő dél-alföldi társulás központja Békéscsaba legyen – erre mind a Kőrös Volánt, mind a várost teljes mértékben alkalmasnak tartják.

**A közgyűlés egyperces néma felállással adózott dr. Végh László emléke előtt.**

(SZ. SZ.)

## DÖNTÉS ELŐTT

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének ...../2006. (.....) számú önkormányzati rendelete a csapadékvíz-elvezetési hozzájárulásról (tervezet)

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a Magyar Köztársaság Alkotmányáról szóló, módosított 1949. évi XX. törvény 44/A § (2) bekezdésében, valamint a helyi önkormányzatokról szóló, módosított 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 27. és 28. §-ának végrehajtása érdekében, figyelemmel a 12/2006. (III. 23.) számú önkormányzati rendeletre a következő rendeletet alkotja:

### 1. §

- (1) A rendelet hatálya kiterjed Békéscsaba Megyei Jogú Város közigazgatási területén azon ingatlanokra, amelyek olyan közterülettel határosak, mely közterület szélessége nem éri el a mindenkori hatályos Békéscsaba Megyei Jogú Város Helyi Építési Szabályzatában (a továbbiakban: HÉSZ) és annak mellékletét képező Szabályozási Tervben előírt szabályozási értéket.
- (2) A rendelet célja azon területek csapadékvíz-elvezetésének megoldása, melyek határosak a telekhatár-rendezéssel érintett ingatlanokkal.

### 2. §

- (1) Csapadékvíz-elvezetési hozzájárulást annak a közterülettel érintkező és annak használatában érdekelt magánszemélynek, jogi személynek, jogi személyiség nélküli gazdasági társaságnak kell megfizetnie, aki (amely) a kötelezettséget előíró határozat meghozatalának időpontjában az érintett ingatlan tulajdonosa.
- (2) A csapadékvíz-elvezetés kiépítésében érdekeltnek tekintendők azok a tulajdonosok, akiknek (amelyeknek) a tulajdonát képező ingatlanuk határos a kiépítendő csapadékvízárkot magába foglaló közterülettel.
- (3) Az a saroktelek-tulajdonos, akinek az ingatlana két vagy több utcával határos, függetlenül attól, hogy a főbejárat melyik utcára nyílik, az előbb megépülő csapadékvíz-elvezető árok használatában tekintendő érdekeltnek.
- (4) Az a kötelezett, aki e rendelet 2. § (3) bekezdése alapján az előbb megépülő csapadékvíz-elvezető árok építése során érdekeltségi hozzájárulást nem fizetett, a később épülő árok kiépítése során köteles az érdekeltségi hozzájárulást megfizetni.

### 3. §

- (1) A csapadékvíz-elvezetés kiépítésében érdekelt tulajdonosok csapadékvíz-elvezetési hozzájárulást kötelesek fizetni (a továbbiakban: kötelezettek).

- (2) A kötelezettekkel az önkormányzat nevében a polgármester megállapodást köt.
- (3) Azok az ingatlanok, melyek közművesítés céljára igénybe vett része lejegyzéssel kerül az önkormányzat tulajdonába, a csapadékvíz-elvezetési hozzájárulást kiválthatják a kártalanítás összegével, illetve a kártalanítás összegének megállapításánál figyelembe kell venni a csapadékvíz-elvezetési hozzájárulás mértékét.

### 4. §

Mentesül a csapadékvíz elvezetési hozzájárulás alól, aki:

- a) a HÉSZ-ben előírt szabályozási értéknek megfelelő területről már lemondott az önkormányzat javára.
- b) Vállalja, hogy térítésmentesen lemond az ingatlanát érintő, szabályozás alá eső területről, és azt önkormányzati tulajdonba adja, valamint az átadáshoz szükséges változási vázrajzot saját költségén elkészítteti.

### 5. §

- (1) A csapadékvíz-elvezetési hozzájárulást a megépülő csapadékvíz-elvezető árok műszaki átadása napjától számított 1 éven belül a jegyző írja elő.
- (2) A csapadékvíz-elvezetési hozzájárulás összegét a határozat jogerőre emelkedésétől számított 30 napon belül kell megfizetni az önkormányzat költségvetési elszámoló számlájára.
- (3) A városfejlesztési, üzemeltetési és környezetvédelmi bizottság méltányosságból maximum 24 havi kamatmentes részletfizetést, illetve fizetési halasztást engedélyezhet a kötelezett kérelmére. Különös méltányolást érdemlő esetben – a fizetésre kötelezett szociális körülményeire tekintettel – a részletfizetés és a fizetési halasztás együttesen is engedélyezhető. A kérelmet a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül kell benyújtani. Szociálisan rászorulóknak tekintendő, aki:
  - nyugdíja nem haladja meg az öregségi nyugdíj legkisebb összegének kétszeresét.
  - Időskorúak járadékában, rendszeres szociális segélyben, normatív lakásfenntartási támogatásban, illetve gyermekvédelmi támogatásban részesül.
- (4) Késedelmes teljesítés esetén a polgári törvényről szóló, módosított 1959. évi IV. törvény szerinti késedelmi kamattal növelt hozzájárulást kell megfizetni.
- (5) A teljesítés elmulasztása esetén a hozzájárulás behajtására a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.

### 6. §

Jelen rendelet 2007. január 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 2006. ....

PAP JÁNOS  
polgármester

SZEDLACSEKNÉ DR. PELLE BEATRIX  
aljegyző



# Együtt Békéscsabáért Egyesület

Tájékoztatjuk Békéscsaba lakosságát, hogy megalakult az

## Együtt Békéscsabáért Egyesület.

Szeretnénk, hogy a város nagyobb léptékben fejlődjék, mert azt adottságai lehetővé teszik.

Elvárjuk, hogy a várost, az embereket érintő döntések meghozatalakor a közgyűlésben a lakosság érdekei fölé ne kerekedjenek se a személyes, se a párt-érdekek.

Politikai hovatartozástól, pártállástól függetlenül magunk mellett tudunk olyan embereket, akiknek ez a város nemcsak lakóhelye, hanem otthona is. Azt keressük egymásban, ami egyesít, nem pedig azt, ami elválaszt.

### Az egyesület céljai:

- **Munkahelyek megtartása, új munkahelyek létrehozása érdekében összefogás a helyi vállalkozókkal, iparosokkal.** A helyi vállalkozások számára előnyös feltétel megteremtése. Bízunk a helyi vállalkozókban, mert ők itt élnek, és a megtermelt eredményeiket is itt fektetik be!
- **Az egyesület kidolgozza és megvalósítja minden területre kiterjedően a megújuló Békéscsaba programját.** Célunk, hogy a fiatalok visszatérjenek, és a biztos munkahelyeken kívül minőségi élettér alakuljon ki. Az igazságos szociális elosztás érdekében az érdekképviselőket bevonjuk a döntésekbe.
- **Az önkormányzat tevékenységét folyamatosan kontrolláljuk, a döntéseket mind jogi, mind erkölcsi szempontból véleményezzük a többi civil szervezettel közösen.**

Észrevételeivel kérjük forduljon bizalommal az **Együtt Békéscsabáért Egyesülethez** a lenti elérhetőségeken.

## Kérjük, támogassa jelöltjeinket, hogy az Ön sorsáról ne csak a pártok döntsenek.

- |            |           |                          |               |
|------------|-----------|--------------------------|---------------|
| 1. körzet  |           | <b>Gécs Norbert</b>      |               |
| 2. körzet  |           | <b>egyeztetés alatt</b>  |               |
| 3. körzet  |           | <b>Varga Lajos</b>       |               |
| 4. körzet  |           | <b>Lakos Jánosné</b>     |               |
| 5. körzet  |           | <b>Kliment István</b>    |               |
| 6. körzet  |           | <b>Dr. Simon Mihály</b>  | támogatásával |
| 7. körzet  |           | <b>egyeztetés alatt</b>  |               |
| 8. körzet  |           | <b>egyeztetés alatt</b>  |               |
| 9. körzet  |           | <b>Kuttor Géza</b>       |               |
| 10. körzet |           | <b>Herczeg Tamás</b>     | támogatásával |
| 11. körzet |           | <b>Kertész János</b>     |               |
| 12. körzet |           | <b>Lukoviczki György</b> |               |
| 13. körzet |           | <b>egyeztetés alatt</b>  |               |
| 14. körzet |           | <b>Hrabovszki György</b> | támogatásával |
| 15. körzet | független | <b>Timár Imre</b>        |               |
| 16. körzet |           | <b>Bokros Mátyás</b>     | támogatásával |

Bizalmát előre is köszönjük! Kérjük, az egyesületünkről szóló híreket, illetve az egyesületünk programját keresse a Csabai Mérlegben, illetve szóróanyagainkon.

Telefon: **30/9671-356** (munkaidőben) E-mail: [ebe2006@freemail.hu](mailto:ebe2006@freemail.hu)

Cím: **5600 Békéscsaba, Orosházi út 66.**

Újítsuk meg a várost az élet minden területén!

**A pártokon kívül is van élet.**



# Változást Békéscsabán!

**FIDESZ**

A Fidesz, a KDNP, a Magyar Gazda és Polgár Párt, a Vállalkozók Pártja, valamint a Fidelitas jelöltjei a 2006. évi önkormányzati választáson Békéscsabán:

Polgármester: **Vantara Gyula**

Képviselők:

- |  |   |
|--|---|
| 1. választókerület: <b>Szente Béla</b>         | 9. választókerület: <b>Fodor Jánosné</b>      |
| 2. választókerület: <b>Dr. Kerekes Attila</b>  | 10. választókerület: <b>Herczeg Tamás</b>     |
| 3. választókerület: <b>Tímár Ella</b>          | 11. választókerület: <b>Hanó Miklós</b>       |
| 4. választókerület: <b>Dr. Ferenczi Attila</b> | 12. választókerület: <b>Hirka Tamás</b>       |
| 5. választókerület: <b>Köles István</b>        | 13. választókerület: <b>Dr. Fábíán Ágnes</b>  |
| 6. választókerület: <b>Vrbovszki Viktor</b>    | 14. választókerület: <b>Kutyey Pál</b>        |
| 7. választókerület: <b>Fodor Lajos</b>         | 15. választókerület: <b>Hricsovinyi Tamás</b> |
| 8. választókerület: <b>Kiss Tibor</b>          | 16. választókerület: <b>Borbíró Zoltán</b>    |

**Szavazzanak ránk!**

**Köszönjük!**

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

**árverésen kívánja értékesíteni**

a Békéscsaba, Szabadság tér 10. szám alatti, 2911. helyrajzi számú, 1016 m<sup>2</sup> területű, kollégium megnevezésű, helyi védelem alatt álló, forgalomképes, per-, teher- és igénymentes ingatlanát.

**Kikiáltási alapár:** bruttó 130 000 000 Ft.

(A kikiáltási alapártól lefelé eltérni nem lehet!)

Az ingatlan teljes felújítást, illetve az abban folytatni tervezett és engedélyezett tevékenységnek megfelelően átalakítást igényel.

**Az árverés időpontja:**

**2006. szeptember 6., szerda 11 óra.**

**Az árverés helye:**

a polgármesteri hivatal III. számú tárgyalója (I. emelet),  
Békéscsaba, Szent István tér 7.

A nem lakás célú ingatlan (kollégium) árverésen kialakult vételárát a szerződéskötéssel egy időben, egy összegben készpénzben kell kifizetni, illetve átutalni.

**A szerződéskötésre nyitva álló idő:** az árverést követő 60 nap.

**Az árverésen való részvétel feltételei:**

A kikiáltási alapár 5 százalékának (azaz 6 500 000 forintnak) letétbe helyezése. A letétbe helyezendő összeg nagysága miatt a letéti összeget csak átutalni lehet, oly módon, hogy a letéti összeg – legkésőbb az árverés napján – igazolhatóan megjelenjen a Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala OTP Bank Rt.-nél vezetett 11733003-15345008 jelű számláján. Az átutalási megbízást az árverés helyszínén be kell mutatni.

Az árverésen a legmagasabb ajánlatot tevő által letétbe helyezett összeg a vételárba beszámít, a többi

résztevő részére a letétbe helyezett összeg az árverés befejezését követően visszautalásra kerül. Ha az árverésen legmagasabb árat ajánló az árverést követő 60 napon belül nem köti meg az adásvételi szerződést, vagy a fennmaradó 95 százalékos vételár-részt a szerződéskötéskor nem fizeti meg, az általa letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó nem köteles visszaadni.

**Az ingatlan megtekinthető:** a polgármesteri hivatal stratégiai-fejlesztési osztálya vagyongazdálkodási csoportjával egyeztetett időpontban.

**Az ingatlannal kapcsolatos egyéb információ:**

Az árverés tárgyát képező ingatlan a belvárosban, a város főterén, a Szabadság téren található. Ez a város közigazgatási központja, a régi, legbelső városrész része.

A környék infrastrukturális ellátottsága és megközelíthetősége kiváló.

Az épület az elmúlt század első harmadában épült. Az alaprajzi elrendezése csak kevésbé módosult, így az épület többféle funkció ellátására is alkalmas lehet (például kulturális tevékenység folytatására, kiállító- vagy bemutatóterem, magas színvonalú, igényes szórakoztató központ vagy irodaház céljára).

Az ingatlannal kapcsolatos egyéb felvilágosítás ügyfélfogadási időben a polgármesteri hivatal stratégiai-fejlesztési osztálya vagyongazdálkodási csoportjánál (Békéscsaba, Szent István tér 7.) vagy telefonon a 452-252/1251 melléken kérhető.



## MOZIMŰSOR

2006. augusztus 31-től  
szeptember 6-ig

### MOZIÜNNEP

augusztus 31-től szeptember 3-ig



Augusztus 31-én 10.30, 13.30 és 16.00 órákor:

VERDÁK ● (szinkronizált amerikai animációs film)

Augusztus 31-én 11.00, 13.45 és 15.00 órákor:

BAMBI 2. ● (szinkronizált amerikai animációs film)

Augusztus 31-én és szeptember 3-6-ig 15.00, 17.30, 20.00, 21.00, szeptember 1-jén 15.15, 17.30, 20.00, 21.00, 22.30, szeptember 2-án 15.00, 17.30, 20.00, 21.00 és 22.30 órákor:

MIAMI VICE ● (szinkronizált amerikai akciófilm)

Augusztus 31.-szeptember 6-ig 19.00 órákor:

A TESTŐR ● (krimi-thriller)

Augusztus 31-én 15.30, szeptember 1-jén 14.45, szeptember 2-án 15.15, szeptember 3-án 10.30, 13.45, 15.00, szeptember 4-6-ig 14.30 és 16.00 órákor:

GARFIELD 2. ● (szinkronizált amerikai családi film)

Augusztus 31.-szeptember 1-jéig 18.15, szeptember 2-án 10.45, 18.15, szeptember 3-án 21.00, szeptember 4-6-ig 16.00, 18.15 és 20.30 órákor:

CRAZY ● (kanadai vígjáték) Szeptember 4-6-ig ART-kártya!

Augusztus 31.-szeptember 1-jéig 21.00, szeptember 2-án 20.45, szeptember 3-án 16.00, 21.00, szeptember 4-6-ig 17.15 és 21.15 órákor:

TÚL A BARÁTSÁGON ● (amerikai romantikus dráma) Szeptember 4-6-ig ART-kártya!

Augusztus 31.-szeptember 1-jéig 10.45, 16.45, 20.30, szeptember 2-án 14.15, 17.00, 19.00, szeptember 3-án 17.15, 19.15, szeptember 4-6-ig 15.15 és 19.30 órákor:

ÜVEGTIGRIS 2. ● (magyar vígjáték) Szeptember 4-6-ig ART-kártya!

Augusztus 31.-szeptember 1-jéig 18.30, szeptember 2-án 20.30, szeptember 3-án 18.15 órákor:

A DA VINCI-KÓD ● (szinkronizált amerikai dráma)

Augusztus 31.-szeptember 6-ig 17.15 órákor:

SAKÍTS, HA BÍRSZI! ● (szinkronizált amerikai vígjáték)

Szeptember 1-jén 10.30, 13.00 és 15.00 órákor:

SHREK ● (szinkronizált amerikai animációs film)

Szeptember 1-jén 11.00, 13.30 és 16 órákor:

SHREK 2. ● (szinkronizált amerikai animációs film)

Szeptember 2-án 10.30, 13.30 és 15.00 órákor:

NANNY McPHEE, A VARÁZSDADA ● (szinkronizált amerikai családi film)

Szeptember 2-án 11.00, 13.45 és 16.45 órákor:

TÚL A SÖVÉNYEN ● (szinkronizált amerikai animációs film)

Szeptember 3-án 11.00 és 14.45 órákor:

NARNIA KRÓNIKÁI ● (szinkronizált amerikai családi film)

A filmek kezdési időpontja módosulhat. Aktuális információ a szórólapon, illetve érdeklődjön az 524-500-as telefonszámon!

A moziünnep négy napján minden jegy 350 Ft. A szeptember 3-ig megvásárolt jegyekhez egy fűzetet adunk, mely további kedvezményre jogosít.

A Miami Vice című film nem része a moziünnepnek, ezért az csak teljes árú jeggyel tekinthető meg.

● Korhatár nélkül megtekinthető!

12 12 éven aluliak számára csak nagykorú felügyelete mellett ajánlott!

16 16 éven aluliak számára nem ajánlott!

18 18 éven aluliak számára nem ajánlott!

## VÁSÁROLJON MOST, IGAZÁN MEGÉRI!



- mágneses derékalj ..... 25 500 Ft
- mágneses lepedő ..... 9 900 Ft
- nyári takaró ..... 15 600 Ft
- birkagyapjú derékalj ..... 15 600 Ft
- gyermek-báránycarnitúra ..... 24 900 Ft
- fenyő ágkeret + ajándék ..... 37 900 Ft
- vákuummatrac + ajándék ..... 53 000 Ft
- báránycarnitúra ..... 44 900 Ft

3 db báránycarnitúra: 119 800 Ft

3 db vákuummatrac: 110 000 Ft

2 db báránycarnitúra: 89 000 Ft

Békéscsaba, Petőfi u. 2. • Telefon: 442-967  
A Tesco Áruház üzletsorán • Telefon: 453-943

## Táncanfolyam felnőtteknek

A Forma Bontó Rekreációs Központban (Andrássy út 73.) szeptemberben táncanfolyamok indulnak kezdőknek és haladóknak. Hölgyek, urak, párok jelentkezését várja Gulyás Miklós a 06-20/980-6010 telefonszámon vagy a gm5@freemail.hu e-mail címen. Jelentkezni szeptember 4-én, hétfőn 19.30 órákor a helyszínen is lehet.

## Jankay Galéria

A Jankay Galéria Kortárs kiállítótermében a békéscsabai nemzetközi testvérvárosi művésztelep kiállítása tekinthető meg szeptember 13-ig.

## CSABAI IFIHÁZ

Békéscsaba, Derkovits sor 2. • Tel.: 449-222 • Fax: 449-336  
E-mail: ifihaz@bekesnet.hu, szervezes@ifihaz.hu

- **Szeptember 1., péntek 17 óra:** Pia No Klub, Activity parti – az Egyensúly Szabadidőklub programja. **19 óra:** Koncert a nagyteremben!!! Fellépő zenekarok: Gholgoth (Szentes); Sin Of Kain (Budapest); Tesstimony (Budapest); Ahriman (Szeged); Another Way (Békés)
- **Szeptember 2., szombat 19 óra:** Toborzó tánccház – a Csaba Kulturális Egyesület a Táncművészetért és a Csaba Nemzetiségi Néptáncgyűttes tánccháza az Ifiház előterében
- **Szeptember 4., hétfő 19 óra:** „Elszállt a nyár” – a Csabai Színistúdió hagyományos nyárbúcsúztató, tanérvnyitó koncertje a Jókai színház előtti kőszínpadnál. Tanérvnyító beszédet mond Velkey Gábor alpolgármester.
- **Szeptember 7., csütörtök 11 óra:** Lipták Pál festőművész kamarakiállításának megnyitója a Munkácsy Mihály Emlékház kistermében. A tárlatot Szilágyi András művészeti író nyitja meg.
- **SCHERZO 2006** – Ahogy mi láttuk címmel Téren Ferenc és Lipták Péter fotókiállítása látható az Art Caféban.
- **Figyelem!** A Csabai Színistúdió 10–18 éves fiatalok jelentkezését várja csoportjaiba. Felvételi meghallgatás szeptember 16-án, szombaton 9 órától. Érdeklődni az Ifiházban lehet Somogyvári Csillánál.
- **Előzetes!** Csalánleves instant fesztivál szeptember 22–23-án!

AZ IFIHÁZ INTERNETSZOLGÁLTATÓJA A

**BékésNet**  
INTERNET



## A Perfekt Közgazdasági Szakközépiskola felvételt hirdet a 2006/2007-es tanévre

**érettségizetteknek szakmai gyakorlattal és továbbtanulási lehetőségekkel:**

1. felsőfokú banki vagy pénzügyi vagy számviteli szakügyintéző (2 év)
2. felsőfokú projektmenedzser-asszisztens
3. felsőfokú kis- és középvállalkozási menedzser (2 év)
4. vámgügyintéző (vagy vámkezelő) (1 év)
5. pénzügyi-számviteli ügyintéző (középfok)
6. felsőfokú jogi asszisztens szak (2 év)
7. felsőfokú informatikai statisztikus (2 év)
8. nemzetközi szállítmányozási és logisztikai menedzser



OM 102691

Békéscsaba, Kinizsi u. 5.  
www.perfekt.hu  
Információs vonal: 66/52-00-72



A BÉKÉSCSABAI KISTÉRSÉGI  
GYERMEKJÓLÉTI ÉS CSALÁDSEGÍTŐ KÖZPONT  
(Békéscsaba, Szabadság tér 11-17.)

### Készenléti Szolgálat a 06-20/801-8014

telefonszámon bármikor hívható a gyermekkel kapcsolatos krízishelyzetben azonnali segítség, tanácsadás vagy tájékoztatás céljából.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

*pályázati úton kívánja értékesíteni*

a tulajdonában lévő

Békéscsaba, Táncsics utca-Tompa utca  
városrészen elhelyezkedő Erzsébet lakópark III. ütemének  
közmművesített építési telkeit.

A felépítendő négy társasház helyrajzi száma, területe,  
a lakások száma:

- 8912/4 helyrajzi számú, 587 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 4 lakás
- 8912/5 helyrajzi számú, 303 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás
- 8912/7 helyrajzi számú, 181 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás
- 8912/8 helyrajzi számú, 392 m<sup>2</sup> területű ingatlanon, 2 lakás

A telkeken kertvárosi jellegű beépítés valószínűsíthető meg a terület változó (átlagosan 50%-os) beépítettségével. A telkek teljes közműellátással kiépítettek (víz, villany, gáz, szennyvízcsatorna, közvilágítás, szilárd burkolatú út) oly módon, hogy telkenként a közvetlen közműcsatlakozások biztosítva vannak. A telkek építési munkálataira teljesen előkészítettek, tereprendezést nem igényelnek.

**Az építési telkek eladási ára: 6720 Ft/m<sup>2</sup> (5600 Ft + 1120 Ft áfa)**

A pályázat benyújtásának határideje:

**2006. október 10.**

Az elbírálás várható időpontja: folyamatos, legkésőbb  
a 2006. októberi közgyűlésen.

A pályázat benyújtásának, a formanyomtatvány igénylésének helye:

Polgármesteri hivatal, stratégiai-fejlesztési osztály,  
pályázati és városmarketing-csoport  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.,  
I. emelet 142-es iroda  
Telefonszám: 452-252/1424-es mellék

A pályázati formanyomtatvány a [www.bekescsaba.hu](http://www.bekescsaba.hu)  
honlapról is letölthető.



**START**  
rádió 88.9

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,  
Bartók B. út 23. VIII/32.

[www.startradio.hu](http://www.startradio.hu)

## ZÖLD SZÁM: 06-80/922-008

**TISZTELT CSABAIK!** A város lakóival a közvetlenebb kapcsolattartás érdekében a polgármesteri hivatal ingyenesen hívható zöld számot működtet. A 06-80/922-008-as üzenetrögzítőn bárki elmondhatja – maximum 2 percben – a város működésével, fejlesztésével, mindennapjainkkal kapcsolatos észrevételét, véleményét. Amennyiben a telefonáló meghagyja nevét, címét, telefonszámát, az önkormányzat illetékesei válaszolnak az általa felvetett kérdésre, problémára.

## HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

*értékesíteni kívánja*

a Békéscsaba belterület 225. helyrajzi számú,  
Békéscsaba, Árpád sor 12. szám alatti, 1189 m<sup>2</sup> területű,  
lakóház, udvar gazdasági épület megnevezésű,  
forgalomképes, per-, teher- és igénymentes ingatlanát.  
(Az ingatlan korábban orvosi rendelőként funkcionált.)

Az ingatlan felújítást, illetve az abban folytatandó és engedélyezett tevékenységnek megfelelő átalakítást igényel.

**Az ingatlan vételára: bruttó 58 000 000 Ft** (azaz: ötvennyolcmillió forint), mely összeget a szerződéskötéssel egy időben, egy összegben kell megfizetni (átutalni az eladó számlájára).

További információ a polgármesteri hivatal stratégiai-fejlesztési osztályának vagyongazdálkodási csoportjánál (Békéscsaba, Szent István tér 7. vagy a 66/452-252/1223 telefonszámon kérhető.

KEZDŐ és HALADÓ

## TÁRSASTANCFOLYAM INDUL

szepetember 4-től  
a Forma Bontóban.

Érdeklődni:

Gulyás Miklós, 06-20/980-6010  
<http://web.t-online.hu/gm5>  
E-mail: gm5@freemail.hu

## Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B  
Tel./fax: 442-380 • Mobil: 06-30/600-1900



Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS  
garanciával. Ingyenes árajánlat  
és csomagolódobozok biztosítása.  
Raktározási lehetőség rövid időre is.  
MSZ EN ISO 9001:2001



Mindenfajta keleti-nyugati  
személygépkocsi és haszonjármű  
**KIPUFOGÓ-KATALIZÁTOR**  
javítása, forgalmazása, cseréje  
Olajcsere, kisebb javítások  
Békéscsaba, Mogyoró u. 7.  
(Dobozai út-Eiffel-toronytól jobbra 50 m-re)  
Telefon: 06-66/430-589, 06-30/2282-447  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.30-17.30 óráig

BÉKÉS • FLOAT • PLUSZ • KFT

## MŰANYAG NYILÁSZÁRÓK

GYÁRTÁSA, BEÉPÍTÉSE  
Tel.: 446-515, 30/456-4105  
Minden, ami ÜVEGEZÉS  
Polykarbonát  
Épületlakatos munkák  
Békéscsaba, Szerdahelyi út 20.  
(a Vidia-udvarban)

**R GLAS**  
AUTÓÜVEG  
CENTRUM

Szarvasi út 9.,  
Hat ház u. sarok  
Telefon: 450-358

Szélvédő-autóüveg,  
napfénytető eladása  
és szerelése, biztosítós  
üvegtörés ügyműködése

## TEMETKEZÉS

A Temetkezési Vállalat  
ÁLLANDÓ 24 órás  
MEGYEI ÜGYELETÉNEK  
új száma:  
**447-897**

Békéscsaba, Petőfi u. 4.  
Telefon: 447-897 és 327-585  
Mobil: 06-20/9464-064

# NE VÁRJÁ MEG AZ ÁREMELEST!

Rendelje meg új Suzukiját most még akciós áron.

## 100-400 000\*

Engedménnyel!

Akcióknak a készlet erejéig érvényes!



Mozgáskorlátozott-utalványát  
400 000 Ft-ért számítjuk be.



\* További részletekről érdeklődjön kereskedéseinkben!  
**Ankers Kft. Békéscsaba, Szarvasi út 13. Tel.: (66) 446-752, 453-770**  
Orosháza, Arany J. u. 2/e Tel.: (68) 411-233

## 30% SZJA-KEDVEZMÉNY MÉG AZ IDÉN IGÉNYBE VEHETŐ!

T

# POZSÁR

## Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

### ÚJ HELYRE KÖLTÖZTÜNK!

LEGJOBB HELYEN, LEGJOBB ÁRON!

A, B, C, E, M KATEGÓRIÁS  
ÉS ÁRUFUVAROZÓ TANFOLYAMOKAT INDÍTUNK!

2006. szeptember 4-én, 16 órakor

Békéscsabán, a Kinizsi u. 11. alatt (az APEH utcája)!

Orvosi alkalmasságát és igazolványképet hozzon magával!

ÉRDEKLŐDNI

a 66/444-818, 20/912-7057, 20/364-8797 telefonszámokon.

### ÁRAINK MÉG A KEVÉSNÉL IS OLCSÓBBAK!

A TANDÍJ ÉS A VIZSGADÍJ 30%-ÁNAK VISSZAIGÉNYLÉSE ESETÉN

ÁRAINK RENDKÍVÜL KEDVEZŐEK:

Sm (moped)	26 670 Ft	B (személygépkocsi)	60 550 Ft
A1 (motorkerékpár)	36 400 Ft	C (tehergépkocsi)	109 340 Ft
Ak (motorkerékpár)	38 500 Ft	E (nehézpótkocsi)	59 458 Ft
A (motorkerékpár)	52 570 Ft		

MI MINDANNYIAN SZÁMÍTUNK ÖNÖKRE!

POZSÁR JÓZSEFNÉ	ügyvezető igazgató	20/912-7057
POZSÁR JÓZSEF	iskolavezető, KRESZ	20/364-8797
BOKOR GYULA	Volkswagen Polo	20/464-7564
DUNA ANDRÁS	Seat Ibiza	70/942-6142
DUNA ZSOLT	Volkswagen Polo	30/279-5490
FÖLDI BÉLA	Volkswagen Polo	20/805-3717
GYULAVÁRI PÁL	Nissan Almera	30/475-8303
Iffy. GYULAVÁRI PÁL	Opel Astra	30/218-8975
KRIZSÁN JÁNOS	Volkswagen Polo	20/920-6548
MALATYINSZKI GYÖNGYI	Suzuki Swift	20/322-4908
PÁL ISTVÁN	Citroën Xsara	30/374-9331
POZSÁR ZSOLT	Peugeot 206	20/519-8399
VARGA LAJOS	FIAT Punto	30/245-9730
ZOLNAI SÁNDOR	Seat Cordoba	70/542-9869
FEHÉR ISTVÁN	Elmélet (szerk. ísm.)	20/448-9712
GÁL ZSÓFÉ	Iveco (tehergépkocsi)	30/653-6280
UHRIN ROBERT	Iveco (tehergépkocsi)	20/574-8626

OKÉV-regisztrációs szám: 04-0096-04 • Akkreditációs lajstromszám: 0462  
Programakkreditációs szám: PLH-245

## KERTI TÓHOZ

iszapszívó  
kölcsonzása  
kezelővel együtt is.

Ingyenes GARDENA-  
szaktanácsadás!

Telefon:  
06-30/9381-681

## NYELVTANFOLYAM

Ne bizza a véletlenre! Készüljön szakmai és általános nyelvvizsgára a békéscsabai Tessedik Sámuel Főiskola angol és német nyelvű felkészítő tanfolyamain!

**Kezdesi időpont:** 2006. október 2. (hétfő) és október 6. (péntek) 16 óra. **Időtartam:** 60 óra, hétfőn és kedden délután vagy pénteken délután és szombaton délelőtt. **Óradíj:** 750 Ft/óra/fő. **Jelentkezési határidő:** 2006. szeptember 29. **Jelentkezés:** a 11-es irodában, az 524-700/1035 telefonon, a zsazsa@zeus.tsf.hu e-mail címen.

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- A LARESZ ingatlaniroda 15 M Ft-ig ingatlanokat keres ügyfelei részére. Békéscsaba, Luther u. 7/3. Telefon: 445-456, 06-30/683-3630, 06-70/522-8086.
- A Lencsési-lakótelepen 1,5 szobás, erkélyes, városra néző, IX. emeleti lakás sürgősen eladó. Irányár: 6,6 millió Ft. Érdeklődni: 06-30/3700-881, 455-255.
- Belvárosi, 1 szobás, egyedis, téglablokkos lakás eladó. Telefon: 06-30/389-6948.
- 2 és fél szobás, igényesen kialakított, IV. emeleti, egyedi fűtéses lakás a Penza-lakótelepen eladó. Irányár: 10,8 M Ft. Telefon: 06-20/9444-687.
- Békéscsabán a belvárosban piachoz közeli, jó állapotban lévő, 5 szobás sorház lakás eladó. Érdeklődni: 06-20/569-3821.
- Kétgenerációs családi ház Jaminában eladó. Irányár: 19 millió forint. Telefon: 06-30/321-3540.
- Az Omaszta utca 6. szám alatt 1041 m<sup>2</sup>-es építési telek kerti kis házzal, melléképülettel eladó. Villany, gáz, vezetékes ivóvíz, fűtött kút van. Telefon: 06-20/943-8261.
- A Csaba Center III. emeletén 35 m<sup>2</sup>-es irodahelyiség, kizárólagos használatú terrazzal bérbé adó. Telefon: 06-20/943-8261.
- Kft.-k, bt.-k, kkt.-k és egyéni vállalkozók, figyelme! A Rita-Prog könyvelőiroda vállalja az ön könyvelését, elektronikus adóbevallások elkészítését. Békéscsaba, Lepény P. u. 7., tel.: 06-20/4277-187, 06-30/307-3245.
- Könyvelés egyéni és társas vállalkozóknak teljes körű ügyintéssel. Telefon: 06-20/567-6521.
- Fűnyírást, bozótirtást, parlagfűirtást vállalkoz. Tel.: 06-30/366-9699, Petri.
- Ajtók, ablakok gyártása egyedi méretre igényes kivitelben. Telefon: 06-30/372-1160.
- Bőrkabátok, bőrdzsekik, farmer- és szövetroházat festését, bélelését, alakítását, javítását, cipzárctserét vállalkoz. Cím: Békéscsaba, Ihász u. 6. fszt. 2. Telefon: 451-152.
- Vállalkozók, figyelme! Valami új! Az adóhivatal megelőzően az 2005-2006. évekre belső ellenőrzést vállalkoz, valamint az elektronikus adóbevallások elkészítését elvégzem. Tel.: 327-624.
- Gipszkartonszerelés garanciával: Baklacsard Bt., tel.: 06-20/9939-165.
- Kerítések, kapuk, előtétök, rácsok, lépcsők gyártása helyszíni szereléssel. Telefon: 06-30/9258-164.
- Lépcsőház, iroda, lakás takarítását vállalkoz. Telefon: 06-30/290-8726.
- Automata mosógépek, háztartási gépek helyszíni javítása. Telefon: 06-30/304-4622, 454-561.
- Zárjavítás. Tel.: 06-30/2464-934.

### SZOLGÁLTATÁS

- Szobafestés, mázolás, tapétázás, homlokzathfestés. Marik István, Tavasz u. 83. Tel.: 437-895, 06-30/275-7263.
- Szobafestést, mázolás, tapétázást, szalagparkettázást, homlokzathfestést, hőszigetelést, nemesvakolatok készítését vállalkoz. Lestyán Pál, Gorkij u. 6., telefon: 436-226, 06-30/481-8071.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Gubény György, tel.: 433-079, 06-30/359-8560.
- Horvátországban 4-6 fő részére jól felszerelt apartman kiadó. Telefon: 06-20/9237-447.
- Biztonsági zár, normál és extra redőny, harmonikaajtó, szalagfüggöny, relaxa, szunyogháló szerelése, javítása, kulcsmásolás: Lencsési út 42. Telefon: 06-30/233-4550, 636-135.
- Színes tv és videó javítása, antenna-szerelés. Kovács Bt., telefon: 06-70/2796-271, 06-70/202-2025, 630-342.
- Utánfutó kölcsönzése a Lencsésin. Dobos I. u. 20., tel.: 06-70/335-7584, 06-30/233-4550, 636-135.
- Duguláselhárítás bontás nélkül, garanciával Békés megye területén nonstop: Péter József, telefon: 06-20/9358-173.

### OKTATÁS

- Matematikából korrepetálás, felkészítés középiskolásoknak. Telefon: 06-30/855-7105.
- Angolnyelv-oktatás. Telefon: 06-30/855-7105.
- Egyetemista felsőfokú nyelvvizsgával angol nyelvtanítást, vizsgára felkészítést vállal, hétvégenként. Telefon: 06-30/4099-774.
- Kisiskolás gyermekének gondos felügyeletét, együtt tanulását, angol nyelv tanítását vállalja megbízható, igényes és sokoldalú pedagógus. Elérhetőség: 448-838, 06-70/942-1577.

### MUNKA

- Ingatlanközvetítő magas keresettel munkatársakat keres, nem ügynöki munkára. Tel.: 06-30/687-8627, 06-30/640-1180.

### EGYÉB

- A teljes Révai Nagylexikon (1-21. kötet plusz három kiegészítő kötet, 1992-1993-as hasonmás kiadás) eladó. Telefon: 06-30/855-7105.
- Felévés, 6 m hosszú, beépített MDF konyhabútor feláron eladó. Tel.: 06-70/622-9072.

## A békéscsabai sportot támogatja a Budapest Bank

**A** Budapest Bank (GE Money Bank) a 2006/2007-es szezon végéig tartó szponzori megállapodást kötött az NB I-ben szereplő Békéscsabai Előre Női Kézilabda SE-vel és az NB II-es Békéscsaba 1912 Előre labdarúgócsapattal. A megállapodás értelmében a kézilabdacsapat és a futballklub játékosai az idény végéig mezükön viselik a Budapest Bank emblémáját. A bank jellegzetes arcúati elemei emellett megjelennek a sportlétesítményekben és a sportolók mérkőzéseken használt felszerelésen is. Az erről szóló megállapodást Tamás Péter, a Budapest Bank békéscsabai bankműveleti központjának vezetője, Fülöp Csaba, a két csapatot működtető Békéscsaba 1912 Előre Kft. ügyvezetője és Velkey Gábor alpolgármester írta alá augusztus 17-én.

„Büszkeséggel tölt el, hogy klubunk elnyerte a világ legnagyobb vállalatának érdekltségébe tartozó Budapest Bank bizalmát. A kézilabdacsapat és a futballklub valamennyi játékosa

**BUDAPEST BANK**

A GE Money Bank tagja

## Vízilabdás világsztárokat fogadtunk

**H**árom napon át volt városunk vendége augusztus elején a magyar férfi vízilabda-válogatott. A nyolc olimpiai bajnokot felvonultató együttes két mérkőzést játszott az Árpád fürdőben Románia legjobbjaival, emellett arra is jutott ideje, hogy szurkolói ankéton találkozzon a csabai drukkerekkel, illetve emlékfát ültessen a fürdő Derkovits sori bejáratánál. A szeptemberi Európa-bajnokságra készülő magyar férfi vízilabda-válogatott érkezése alaposan felforgatta a forró nyári mindennapokat Békéscsabán. Dr. Kemény Dénes együttesének minden mozdulatát sok száz, esetenként ezernél is több drukker követte nyomon, legyen szó edzésről, szurkolói találkozóról, emlékfátültetésről, avagy mérkőzésről. Apropó, mérkőzés: kettőt is játszottak belőle Csabán Kásás Tamásék, s mindkét alkalommal 14:7-re győzték le a világ élmezőnyébe igyekvő románokat.

Sporttörténeti esemény volt a magyar válogatott csabai látogatása, hiszen korábban még sohasem fordult elő, hogy a nemzeti vízilabdacsapat eljőjön, s meccset játsszon városunkban. Nem is csoda, hogy augusztus 1-jén és 2-án is megtelt az Árpád fürdő 1200 főt befogadó lelátója, s nagyszerű volt a hangulat. Remek nyári – többeknek életre szóló – élményt nyújtott Sydney és Athén hőseinek „vendéglátéka”!

S hogy lesz-e folytatás? Ki tudja? Az mindenesetre biztató, hogy Kemény Dénes – minden idők legeredményesebb szövetségi kapitánya – úgy búcsúzott: „Nagyon jól éreztük magunkat Békéscsabán, ha hívnak, szívesen jövünk majd vissza.”

(SZ. CS.)



névben köszönöm a bank támogatását, amely hozzájárul a csapatok felkészüléséhez és a sikeres szerepléshez elengedhetetlenül szilárd anyagi háttér megteremtéséhez. Biztos vagyok benne, hogy e jelentős támogatás révén lehetőségünk nyílik új játékosok leigazolására, s futballcsapatunk – közelmúltban megszerzett NB II-es helyét megerősítve – rövid időn belül a mezőny élvonalába tud kerülni. További célunk, hogy női kézilabdázóink az NB I-ben előrébb lépjenek” – mondta a szponzorációs együttműködés bejelentésekor Fülöp Csaba.

„A Budapest Bank aktív gazdasági szerepvállalása mellett – országos szponzorációs programjával összhangban – elkötelezett a helyi közösségek kezdeményezéseinek támogatása iránt is. Ennek megfelelően nagy örömmel szolgál, hogy hozzájárulhatunk a Békéscsaba 1912 Előre klubjainak, a kézilabda- és a labdarúgócsapatnak a 2006/2007-es idényre való felkészüléséhez. A csapatok eddigi eredményei garanciát jelentenek arra, hogy támogatásunk a legmegfelelőbb helyre kerül, s a játékosok nagyszerű sikereket érnek majd el valamennyi sportrajongó örömeire, egyben Békéscsaba város dicsőségére” – tette hozzá Tamás Péter.

„Örömmel tölt el, hogy a Budapest Bank – amely az év első felében jelentette be, hogy hosszú távú munkahelyteremtő beruházással járul hozzá a régió munkanélküliségi gondjainak enyhítéséhez – kiemelt figyelmet fordít arra, hogy városunk közösségi életét támogassa. A város vezetése nevében köszönöm a bank felajánlását, és sok sikert kívánok a Békéscsaba 1912 Előre valamennyi sportolójának” – mondta a megállapodás bejelentése kapcsán Velkey Gábor.

A Budapest Bank tavaly indította el országos szintű sport-szponzorációs programját.

A bank februárban döntött úgy, hogy növekedési stratégiájával összhangban, egymilliárd forintos beruházás eredményeként júniustól Békéscsabára telepíti bankműveleti központját, s ezzel 2008 végére félezer új munkahelyet teremt a városban.

(CS. M.)

## BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

### állást hirdet

#### közművelődési ügyintéző munkakör betöltésére.

**A közművelődési ügyintéző főbb feladatai:** városi rendezvények szervezése; az iskolarendszeren kívüli szabadidős és kulturális programok feltételrendszerének biztosításában való közreműködés; kulturális és művelődési intézményekkel és közösségekkel való kapcsolattartás; részvétel a szakterülethez kapcsolódó pályázatok elkészítésében.

**A munkakör betöltésének feltételei:** büntetlen előélet; magyar állampolgárság; a köztisztviselők képesítési előírásáról szóló 9/1995. (II. 3.) kormányrendelet 1. számú melléklete 15. pontjában meghatározott szakképesítések valamelyikével való rendelkezés; 3 hónapnál nem régebbi hatósági erkölcsi bizonyítvány.

**Előny:** közművelődési, közgyűjtéményi felsőoktatásban szerzett szakképzettség; közigazgatási gyakorlat; pályázatírói gyakorlat; idegennyelv-ismeret.

**A jelentkezéshez csatolandó:** részletes szakmai önéletrajz; iskolai végzettséget igazoló dokumentum(ok) másolata.

Az illetmény megállapítására a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény, valamint a hatályos 25/2001. (X. 18.) számú önkormányzati rendelet alapján kerül sor.

**A jelentkezés beérkezésének határideje:**

**2006. szeptember 11.**

Az álláshely az elbírálást követően azonnal betölthető.

**A jelentkezés benyújtásának helye:** Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala, Dr. Nagy Mátyás jegyző, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

A munkakör betöltésével kapcsolatban Túrini Kovács Márta osztályvezető-helyettesnél lehet érdeklődni (telefon: 523-830).